



如何采购合法和可持续的俄罗斯木材

作者: Matti Yläne 先生

UPM Environmental Forestry Affairs

演讲者 : 于红

UPM 北京代表处

yu.hong@upm-kymmene.com

北京, 2008年 12月6日-7日

芬欧汇川简介



- 世界领先的森林工业集团之一,总部位于芬兰赫尔辛基,在15个国家建有生产企业
 - 能源和纸浆、造纸、复合材料(不干胶标签材料、RFID电子标签和嵌入式标签、胶合板、锯木,木塑复合材料等)
 - 2007年,芬欧汇川销售总额为100亿欧元(约147亿美元),员工总数近26,000人
- 芬欧汇川在中国
 - 1998年投资中国,累计投资近12亿美元,相继建立包括文化纸、标签材料、电子标签等生产企业,以及亚洲研发机构
 - 芬欧汇川(常熟)纸业有限公司,产品包括印刷和办公用纸,年生产能力达80万吨,是芬兰在华最大的单项投资项目同时也是中国最大的全化学木浆胶版纸和复印纸生产企业。
 - 芬欧蓝泰标签(常熟)有限公司和芬欧蓝泰(广州)电子标签有限公司,产品覆盖标准和特殊用途纸质和薄膜类标签材料,以及高频和超高频无源RFID标签和嵌入式标签,面向中国及亚太地区的包装和RFID最终应用领域提供丰富解决方案。
 - 芬欧汇川(常熟)研究开发有限公司致力于推动针对本地制浆造纸原料的研究,并对位于中国及亚太地区的生产及客户服务提供支持。
 - 芬欧汇川维萨®锯木和胶合板等木产品,自进入中国市场以来一直广泛应用于重大工程及民用建筑之上,并为追求家居装修品质的中国家庭带去了不凡的享受。

俄罗斯的森林资源



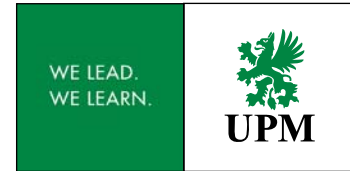
- 全球森林资源的22%
- 森林为国有
 - 通过森林许可系统将采伐权授予公司和机构
- 年采伐量为年允伐量的25%
- 全球最大的工业用木材生产国和出口国之一
- 俄罗斯森林法则包括以下三方面
 - 森林管理
 - 森林保护
 - 森林目录
- 俄罗斯森林保护区面积超过欧盟其他国家的总和
- 俄罗斯经认证的森林面积很少



UPM 在俄罗斯的业务



UPM 确保采购木材合法性和可持续发展的工具



UPM 内部要求和检查

- UPM 政策和指导原则
- UPM 全球生物多样性原则
- 木材来源地追踪系统
- 供应合同与要求
- 供应商审查
- 采伐现场检查
- 森林管理计划与官方文件
- 最佳的森林作业

UPM 采用国际认证工具

- 森林认证 & CoC
- ISO & EMAS 管理体系
- EU Flower (欧盟之花)



UPM 供应商标准



合格的UPM木材供应商应：

- 遵守国家（地区）法律，法规
- 有销售木材的合法许可
- 熟悉所供应木材的来源并可提供UPM所要求的证明材料
- 遵守UPM对于木材供应方面的规定和准则
- 遵循可持续发展和不断改进的准则

==> 长期合作



自1996年开始在俄罗斯开展木材来源地追踪



3 个方面



Statement of Origin



GIS mapping system and database



Supplier audits and logging site check

来源地追踪



木材合法所有者

UPM-Himmels
Anton Derzhilin
191 184, Saint-Petersburg
САНТ-ПЕТЕРБУРГ, 11, office 21
RUSSIA

E-mail: anton.derzhilin@upm-himmels.com
Tel: +7 812 334 9718
Mob: +7 812 940 0930
Fax: +7 812 334 9719

Supplier _____
Contract number _____
Contact person _____

To which quarter in 20__ the statement of origin refers I II III IV

Timber assortments supplied in 20__:
 pine log spruce log birch log pine pulpwood spruce pulpwood birch pulpwood chip

Wood delivery chain (Felling licence holder / Logger, Supplier)	Name and code of loading terminal or port	Region/ Republic in Russia	Forest Management Unit (Leskhoz)	Forest Management Area (Lesudobrotse)	Map Grid Reference (Krutal number)	Felling licence (forest declaration)	
						Date and number	Volume

Date _____ 200__

Leader of the supplier's company _____

The origin report has to be filled and sent to the address above within one month from the start of the deliveries. The origin information are valid for three months. Whether new sites will come up for felling, they have to be reported separately with a new origin report. In case no origin report will be received, the purchaser has right to stop the wood deliveries!!!

供应链

采伐许可证与允伐量

网格地图标号与合法采伐文件对照检查

来源地声明-森林信息



地图网格号



单元号

森林再生方法
如栽种杉树

采伐时间

采伐面积 (5 公顷)

数据库和GIS 定位系统



The image is a screenshot of a web browser displaying a GIS application. The background is a map with a yellow and green color scheme, overlaid with a pink boundary. Numerous red circular markers are scattered across the map. In the center, there is a window titled "Import GIS demo - Microsoft Internet Explorer" which contains a photo of five men standing in a wooded area. Below the photo is a text box with the following text: "The loggers on this site were from the Ukraine. Ukrainians are traditionally hardworking men. On the right is the Foreman Vadim Khaletski." Below the text box are four buttons: "DELIVERED VOLUME BY REGION", "WOOD FROM THE RAILWAYS", "BACK", and "BACK TO START". Above the photo window, there is another window with the same title, containing the text: "Click on the larger red square/s on the map to see the audit photos" and "Click on 'Wood from the railways' on the bar below for more information". The browser's address bar shows "http://www.upm.com/".


供应商审查 – 森林中实地检查



UPM TracelT

Click on the red dots to see photos from the audit.

UPM, Supplier audits in Russia




Confirms the

[Back to start](#) [Back to main map](#)

© 20

Import GIS demo - Microsoft Internet Expl...

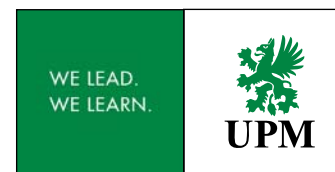


Dead trees have been retained on this site. They are providing a habitat for Hoof fungus and Razor-strop fungus. Decayed wood is important for biodiversity.

« [Previous](#) 3/7 [Next](#) » [Close](#)

© 1996-2005 UPM. All Rights Reserved.

UPM 对其俄罗斯木材供应商进行审查 2005-2007



	2005	2006	2007
总木材量, 百万方	5.7	5.2	5,0
出口到芬兰木材量, 百万方	4.4	4.3	3,9
供应商数量	200	351 ⁽¹⁾	398 ⁽¹⁾
审查的供应商数量	112	150	134
检查的采伐地	235	252	236
审查供应比例, %	80	85	76
有来源地声明的木材供应比例, %	97	99	99
木材来源地状况, %			
- 好	-	86	83
- 令人满意	-	4	9
- 不佳的	-	9	7
- 不能接受的	1	1	1 ⁽²⁾
采伐地评价, %			
- 好	80	66	69
- 令人满意的	20	34	31
- 不佳的	0	0	0
- 不能接受的	0	0	0

1) 自 2006年起, 除了芬兰工厂外, 供应商审查体系还涵盖了对UPM俄罗斯工厂的木材供应

2) 2007年停止与3家供应商的合作

合作项目：追踪俄罗斯木材来源



UPM TRACING RUSSIAN WOOD [About the project](#) [UPM Website >](#)

Home | Russia | UPM in Russia | Why Tracing? | UPM's system | Stakeholder View | Responsibility

WELCOME TO TRACING RUSSIAN WOOD

Welcome to Tracing Russian Wood!

Many of the products we see around us at home, at the office or in our leisure time are made of wood. Russia has the largest forest resources in the world and it is likely that one of those products contains some Russian wood fibre. But how do we know, and is the wood from a sustainable source?

This internet site explains how UPM traces the origin of Russian wood. You can also hear the views of our stakeholders on our system and about the importance of sustainable forestry to the people and development of Russia.

The site is the result of cooperation with two of UPM's customers; Axel Springer, Otto and the Guardian Media Group. Valuable contributions were received from Greenpeace Russia, The Russian Ministry of Natural Resources, Det Norske Veritas, ZAO FIRO-O and Professor Matti Kärkkäinen of Joensuu University.

Taking Responsibility Together

UPM's "Taking Responsibility Together" focuses on economical, ecological and social quality in relation to wood production in Russia.

- Greenpeace Russia**
See interview of Mr Alexey Jaroshenko >
- Follow a supplier audit**
Supplier audits
See flash presentation >
- GIS mapping system**

www.upm-kymmene.com/traceit



林业与木材采购
芬欧汇川林业网站



www.upmforestlife.com

www.upm-kymmene.com/sustainableforestry

www.upm-kymmene.com/traceit